

# Alster-Dorfzeitung



Zeitschrift des Alsterdorfer Bürgervereins von 1990 e. V.

September 2022

[www.alsterdorfer-bv.de](http://www.alsterdorfer-bv.de)

30. Jahrgang/Nr. 9



Foto: Gerhard Schultz

## An der Brabandstraße

### *Auf einen Blick*

	<i>Seite</i>		<i>Seite</i>
Termin-Vorschau .....	2	Ausflug nach Boizenburg und Zarrentin.....	6
Vorwort .....	3	Einladung zum Ausflug.....	7
Alsterdorf Aktuell .....	3	Erinnerung an Uwe Seeler und den SC Sperber .....	8
Impressum .....	4	Een lütten Stremel Platt .....	9
Einladung zur Jahreshauptversammlung .....	5	Veranstaltungen in Alsterdorf .....	10

Redaktionsschluss für die Oktober-Ausgabe: **10. September 2022**

## Terminvorschau 2022

Die Teilnahme an allen Veranstaltungen und Aktivitäten des Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. geschieht auf eigene Gefahr. Ein Haftungsanspruch gegenüber dem Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. ist ausgeschlossen.



### Mitgliedertreffen

Dienstag, 11. Oktober 2022, 19.00 Uhr, in der Haspa-Filiale,  
Alsterdorfer Straße 261, 22297 Hamburg

Jahreshauptversammlung (nur für Mitglieder)

Einladung siehe Seite 5



### Besondere ABV-Veranstaltungen

Sonntag, 25. September 2022, ab 9.00 Uhr  
Tagesausfahrt nach Boizenburg und Zarrentin  
Anmeldung siehe Seite 7, Beschreibung siehe Seite 6.

### Aktivitäten

„Wi snackt platt“  
Jeden letzten Dienstag im Monat (außer im  
Dezember) ab 15.30 Uhr im „Roxie“,  
Heubergredder 36.  
Näheres bei Gerhard Schultz, Tel. 51 67 43

*Alles Gute zum Geburtstag wünscht der Alsterdorfer Bürgerverein*

### ABV-Geburtstage September

01. 09. Mandy Korch	09. 09. Rita Nagel	24. 09. Sigrid Havemann
02. 09. Ludwig Mumberg	11. 09. Prof. Dr. Franklin Kopitzsch	24. 09. Annette Mielke
03. 09. Ilse Köpcke	12. 09. Manfred Pech	25. 09. Sigrid Michaels
03. 09. Charlotte Speiser	16. 09. Kerstin Dangschat	27. 09. Hartmut Beyer
05. 09. Gerhard Krüger	18. 09. Gerda-Gerlinde Krüger	27. 09. Ingeborg Seeler
09. 09. Constantin Heller	23. 09. Philomene Mieth-Gurke	29. 09. Barbara Grünwald

### Kein Mitleid im September

Der Sommer liegt in letzten Zügen.  
Urlaub und Kuren sind längst vorbei.  
Vor dem Spiegel müsst ich lügen,  
Wie schlank ich sei.

Im Frühjahr bekämpf ich Winterspeck.  
Gewinn den Kampf nur nach Punkten.  
Hose und Gürtel sind Maßstab und Zweck,  
Keine Alarmlichter dazwischen funkten.

Der Sommer maximiert Reserven,  
Ist das bedrückende Signal.  
Wie Griebenschmalz quellend in Konserven.  
Die Vorstellung zu haben, ist schon eine  
Qual.

Der Kanzler und sein Allerhandsminister  
Lassen launig Warnworte fallen  
Wie aus einem Brandkanister:  
Du sollst den Gürtel enger schnallen.

Das ist inflationär so leicht zu sagen.  
Ich beuge Rumpf, ich beuge Knie.  
Es knurrt mir nach wie vor der Magen.  
Enger schnallen? Erlaubt sei hier die  
Frage: WIE?

In Deutschlands Gemüseammer  
Ist Erntezeit von frischem Kohl.  
Er wird mit Hack zum Kalorienhammer.  
Dazu ein Helbing auf mein Wohl!

Passt nicht zu meiner Hungerstrategie  
Wie auch Bohnen, Birnen, Speck.  
Ich bin so schwach und voller Lethargie,  
Längst ist der gute Vorsatz weg.

*Ralf Lindenberg*



Liebe Mitglieder,  
liebe Leserinnen und Leser,

bevor es herbstlich und kühler wird – hoffentlich nicht auch in unseren Wohnungen –, wollen wir in diesem Jahr noch eine attraktive und informierende Tagestour machen, die unser Mitglied Jörg Lewin für uns geplant hat und auch führen wird. Erst einmal habe ich einen Bus für 20 bis 25 Personen gebucht, da ich wegen der Auswirkungen der Einschränkungen der Pandemie-Zeit in Bezug auf Ihr Interesse und die daraus resultierenden Teilnehmerzahlen vorsichtig geworden bin.

Eigentlich müsste der Ausflug, der auf Seite 6 detailliert beschrieben wird, Sie so neugierig machen und begeistern, dass Sie sich schnell entscheiden können, mitzufahren, denn bis zum 10. September müssten Sie sich anmelden.

In der letzten Ausgabe unserer Zeitung habe ich Sie gefragt, ob Sie für die neue Spielzeit an einer neuen Theatergruppe teilnehmen möchten und ob vielleicht sogar jemand Lust hätte, bei der Organisation und Planung mitzumachen. Leider hat sich niemand gemeldet, so dass wir für die Spielzeit 2022/23 auf die gemeinsamen Theaterbesuche mit dem Theaterbus verzichten werden.

Verzichten müssen wir in diesem Jahr auch auf die Stadtteilversammlung, die die Kirche wegen personeller Schwierigkeiten nicht ausrichten kann. Wir hatten allerdings auch nicht genügend Themen, die unseren Stadtteil betreffen und über die die Bewohner informiert werden sollten.

Unsere Jahreshauptversammlung findet am Dienstag, 11. Oktober 2022 in der Haspa statt (siehe Seite 5). Darüber das nächste Mal mehr.

Gutes zuletzt: Besuchen sollten Sie das Sommerfest – siehe Seite 11 –, zu dem uns der neue aktive Vorstand des SC Sperber eingeladen hat. Kommen Sie ab 16.00 Uhr auf die Sommerterrasse des Roxie und genießen Sie mit uns einen Sundowner, den das Roxie anlässlich des Sommerfestes anbietet. Mein Mann und ich werden auf jeden Fall da sein.

Bis dahin machen Sie's gut

*Herzlichst, Ihre Hilde Lüders*

### **Wir sind sehr traurig!**

Mit tiefer Betroffenheit nehmen wir Abschied  
von unserem Mitglied

### **Frau Elisabeth Brinckmann**

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.  
Unser herzliches Mitgefühl gilt den Angehörigen.

*Der Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e. V.*



**GARTEN  
STADT**  
IMMOBILIEN BERATUNG

Tina Flechsig  
Frühlingsgarten 47  
22297 Hamburg  
info@gartenstadt-immo.de



Beratung • Bewertung • Verkauf • Vermietung

**040-59 35 50 90**  
www.gartenstadt-immo.de

**In Alsterdorf  
zu Hause**

Ihre freundliche Apotheke  
in Alsterdorf:



Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30-18.30  
Sa: 8.30-13.00

Hammer

Apotheke

Jens Clausen

Alsterdorfer Str. 299  
22297 Hamburg

**Tel: 51 20 75 - Fax: 51 20 74**

eMail: hammer@apo-net.de - Internet: www.apo-net.de/hammer

## ALSTERDORF AKTUELL

### Aktueller Nachtrag

In der letzten Ausgabe der Alster-Dorfzeitung haben wir an dieser Stelle auf Verhaltensweisen bei Anrufen, besonders für unsere älteren Mitmenschen hingewiesen, bei denen es häufig um Geld- oder Schmuckübergaben geht.

Aktuell weist die Verbraucherzentrale darauf hin, dass Anrufe mit einer anscheinend zur HASPA gehörenden Rufnummer von angeblichen HASPA-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern erfolgen.

Laut Verbraucherzentrale ruft die HASPA nicht unaufgefordert an, besonders wenn es um die TAN oder Passwörter geht.

**Achtung: Wird man gebeten, diese am Telefon zu nennen, handelt es sich meistens um Fake-Anrufe. Solche Anrufe sind ein Hinweis auf einen Betrugsversuch!**

Quelle: Presseveröffentlichung

Red. gs

\*\*\*

### Neue provisorische Fußgängerbrücke

Am 12. Juli 2022 wurde die Behelfs-Fußgängerbrücke für die sogenannte „Paul-Stritter-Brücke“ in der Verlängerung



Foto: Hochbahn

Die Behelfsbrücke hängt am Kran und schwebt in ihren Platz. In der Mitte über den Gleisen (links) die alte Fußgängerbrücke, die nun abgebrochen wird

des Paul-Stritter-Wegs in Richtung Rübenkamp eingehoben. Die alte Fußgängerbrücke wird dann abgerissen und im nächsten Jahr durch einen längeren Neubau ersetzt, weil zukünftig vier statt bisher zwei Gleise der U-Bahn überquert werden müssen, denn es kommen zwei Zufahrtsgleise für die Werkstätten der zukünftigen U 5 hinzu. Der Einbau soll dann im nächsten Jahr während einer weiteren Streckensperrung – vermutlich für die in diesem Jahr zurückgestellte Erneuerung der beiden Brücken über die Alsterdorfer Straße in Ohlsdorf – erfolgen.

Quelle: Presseveröffentlichung

Red. gs

\*

## Neue Brücke

Nachdem ein paar Wochen zuvor die alte 108 Jahre alte Brücke der U 1 über die Carl-Cohn-Straße entfernt und die Widerlager für die neue Brücke vorbereitet wurden, konnte am 24. Juli 2022 die neue Brücke eingehoben werden. Die bisherigen Abstützungen sind jetzt entfallen, so dass für die Fuß- und Radwege mehr Platz ist.

Red. gs



Foto: Hochbahn

Die neue Brücke sitzt

\*\*\*

## Weichen für Veloroute gestellt

Martin Bill, Staatsrat der Behörde für Verkehr und Mobilitätswende, hat zusammen mit dem Bezirksamtsleiter Hamburg-Nord, Michael Werner-Boelz, mit der „Projekt-

einsetzungsverfügung“ die Weichen für die Finanzierung eines Rad-Schnellwegs durch den Bezirk Hamburg-Nord gestellt. Mit einem Radschnellwegenetz von rund 300 km auf sieben Routen soll auch die Metropolregion Hamburgs für den Radverkehr erschlossen werden.

So unter anderem von Bad Bramstedt über Ochsenzoll entlang der U 1 auf der Trasse der ehemaligen Güterstrecke bis zur Wellingsbütteler Landstraße bei der U-Bahnstation Klein Borstel und dann weiter über die Fuhlsbüttler Straße, Im grünen Grunde und Rathenaustraße bis zur Sengelmannstraße, wo dann der Anschluss an die innerstädtischen Velorouten 4 und 5 geplant ist.

Quelle: Presseveröffentlichung:

Red. gs

\*\*\*

## Orgelsanierung in der Martin-Luther-Kirche

Dank der Spendenbereitschaft der Alsterdorferinnen und Alsterdorfer kann die Sanierung der Orgel der Martin-Luther-Kirche nun bald in die Tat umgesetzt werden.

Doch bevor es losgehen kann mit der Reinigung und Überholung bedurfte es einiger Vorarbeit.

Mehrere Orgelbauer haben sich die Orgel angesehen. Der Orgelsachverständige Thomas Cornelius hat unsere Gemeinde beraten bei der Auswahl einer geeigneten Orgelbaufirma.

Der Kirchengemeinderat hat entschieden, der Hamburger Firma Erbslöh den Auftrag zu erteilen.

Vor Auftragserteilung müssen mehrere Genehmigungen aus der Landeskirche eingeholt werden. Sobald dieser Prozess abgeschlossen ist, kann mit der Orgelbaufirma ein passender Zeitraum abgestimmt werden, in dem die Orgel ca. 6 – 8 Wochen nicht spielbar ist.

Wann das sein wird, steht zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses noch nicht fest.

Nicola Bergelt,

Kirchenmusikerin der Martin-Luther-Gemeinde

<p><b>Der Vorstand des Alsterdorfer-Bürgervereins von 1990 e.V.</b>  <b>Ehrenvorsitzende:</b> Gisela Busold, Tel.: 51 91 94  <b>1. Vorsitzende:</b> Hilde Lüders, Tel.: 511 90 61  <b>2. Vorsitzende:</b> Mandy Korch, Tel. 41 35 53 00  <b>Schatzmeister:</b> Wolfgang Protz, Tel. 511 99 88  <b>Schriftführer:</b> Dr. Gerhard Lüders, Tel.: 511 90 61  <b>Beisitzer:</b> Hubert Arndt, Tel. 51 52 43  <b>Beisitzer:</b> Dr. Hayo Faerber, Tel.: 511 75 34  <b>Beisitzerin:</b> Katrin Kraft, Te. 511 77 06  <b>Beisitzer:</b> Dr. Arnold Svensson, Tel. 511 74 58  <b>Redakteur:</b> Gerhard Schultz Heubergredder 17, 22297 Hamburg, Tel.: 51 67 43 E-Mail: Mail@G-Schultz.de  <b>Herausgeber und Redaktion:</b> Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. Alsterdorfer Straße 284 (Apotheke), 22297 Hamburg, Fax: 040-28 51 23 11 E-Mail: vorstand@alsterdorfer-bv.de Internet-Adresse: www.alsterdorfer-bv.de</p>	<p><b>Verlag, Anzeigen und Herstellung:</b> Soeth-Verlag PM UG Wiedenthal 19, 23881 Breitenfelde Telefon: 04542-995 83 86 E-Mail: info@soeth-verlag.de www.soeth-verlag.de  <b>Erscheinungsweise:</b> Monatlich Auflage: 2.000 Stück  <b>Distribution:</b> Kostenlose Ausgabe an die Mitglieder sowie kostenlose Verbreitung über Handel und Gewerbe.  Der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.  <b>Anzeigen:</b> Es gilt die Preisliste vom 01. 09. 2012  <b>Verantwortlich für den Inhalt:</b> Redaktionsausschuss des Alsterdorfer Bürgervereins von 1990 e.V.  <b>Konto:</b> Hamburger Sparkasse IBAN: DE78200505501221121831 BIC: HASPDEHHXXX  Eingesandte Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.  Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion.</p>
---	---

## Einladung zur Jahreshauptversammlung

(nur für Mitglieder)

**Dienstag, 11. Oktober 2022, 19.00 Uhr**  
**Haspa-Filiale, Alsterdorfer Straße 261,**  
**22297 Hamburg**

**Einlass ab 18.45 Uhr**

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Gedenken an die Verstorbenen
4. Bericht des Vorstandes
5. Aussprache zu 4
6. Bericht des Schatzmeisters
7. Aussprache zu 6
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Berichte der Aktiven-Sprecher
10. Aussprache oder Fragen zu 9
11. Wahl eines Wahlleiters
12. Entlastung des Vorstandes
13. Wahlen zum Vorstand
  - a.) 2. Vorsitzende/r
  - b.) Schatzmeister/in
  - c.) 3 Beisitzer
14. Anträge, soweit sie bis zum Dienstag, 27. September 2022, 24.00 Uhr, beim Vorstand eingegangen sind
15. Verschiedenes

Vor Eintritt in die Tagesordnung wird traditionell ein kleiner Imbiss gereicht.

Nach der Tagesordnung und einer weiteren Erfrischungspause wird unser Gastgeber einen Kurzvortrag halten.

**Beachten Sie bitte die an diesem Tag geltenden Corona – Bestimmungen!**

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

*Der Vorstand*

## Der Borsteler Tisch braucht Dich!!!

Der Borsteler Tisch – eine Ausgabestelle für Lebensmittel der Hamburger Tafel der Stadtteile Alsterdorf, Eppendorf, Groß Borstel, Harvestehude und Winterhude in Groß Borstel – hat es geschafft, auch unter schwierigen Bedingungen sein Dienstleistungsangebot **WOCHE FÜR WOCHE** ohne Einschränkungen aufrechtzuerhalten. Diese schwierigen Rahmenbedingungen sind insbesondere die Corona-Belastungen der letzten zwei Jahre, die hohe Anzahl von ukrainischen Flüchtlingen seit März dieses Jahres und auch die Hitzewelle der letzten Wochen. Die ehrenamtlichen Helfer\*innen des Borsteler Tisches schaffen es bisher, dass sich hier in Groß Borstel eine gemeinnützige Erfolgsgeschichte stabil etablieren konnte. Jetzt kommt er personell an seine Grenzen und braucht zusätzliche Mitarbeiter\*innen.

**Dafür suchen wir Dich!!**

Die Lebensmittelausgabe erfolgt jeweils mittwochs in der Zeit von 13.00 bis 15.00 Uhr auf dem Gelände des Jakob Junker Hauses an der Borsteler Chaussee 23 durch ehrenamtlich arbeitende Bürger\*innen aus vielen Bereichen der Gesellschaft in den Bereichen Abholung und Ausgabe von Lebensmitteln sowie deren Empfang. Diese Bereiche müssen wir jetzt verstärken. Es ist eine spannende und vielfältige Arbeit, die Einblicke in Lebensbereiche gibt, die vielen Menschen sonst verschlossen sind und auch verschlossen bleiben. Die Einsatzzeiten sind sehr flexibel zu gestalten. Interessenten wenden sich bitte an.

Frau Maren Siewert, Tel. 040 – 51 43 14 – 12,

E-Mail: maren.siewert@heilsarmee.de

Herrn Jens Oesterlen, Tel. 040 – 51 43 14 – 27,

E-Mail: jens.oesterlen@heilsarmee.de

*Wolfgang Jaeger*

## Ausflug nach Boizenburg/Elbe und Zarrentin am Schaalsee

Am Sonntag, den 25. 9.2022 geht es über die A 24 und dann Richtung Süden in die mecklenburgische Kleinstadt Boizenburg an der Elbe. Eine kleine, ehemalige Ackerbürgerstadt am Nordrand des Elbstromtals, ganz in der Nähe von Hamburg, vielen Hamburgern aber gänzlich unbekannt. Manche kennen es noch aus der Zeit der Fertigstellung der Autobahn Hamburg-Berlin 1982, denn bis dahin ging der gesamte Kfz-Transitverkehr zwischen Hamburg und Berlin über die alte Fernverkehrsstraße 5 (heute B 5) mitten über das Kopfsteinpflaster der Altstadt von Boizenburg.

Boizenburg wurde 1171 erstmals erwähnt als Burg an der Boize, einem kleinen Fluss, der von Norden kommt und dort in die Elbe mündet. In dem kleinen Dorf Gothmann, etwas südlich von Boizenburg, auf einer hochwassersicheren Halbinsel gelegen, gab es schon immer eine wichtige Elbquerung (als Furt) auf die Südseite der Elbe, nördlich der heutigen Kleinstadt Bleckede. Erst mit der Teilung Deutschlands erlosch diese Querung, die heute noch als Fährstelle am alten Elbenebenarm, der Sude zu sehen ist. Auch dieses Dorf werden wir besuchen.

Boizenburg hat aktuell etwa 11.000 Einwohner und profitiert heute aus der östlichen Randlage der Metropolregion Hamburg. Vom Bahnhof Boizenburg bis zum Hauptbahnhof Hamburg sind es nur gut 40 Minuten Fahrzeit mit der Bahn. Das macht die Stadt attraktiv für Menschen aus dem Hamburger Raum, die nach preiswerten Grundstücken für Einfamilienhäuser suchen und dann mit der Bahn nach Hamburg pendeln.

Bis 1972 lag die gesamte Stadt im Sperrgebiet vor der „Staatsgrenze West“. Da es in Boizenburg aber zwei große Betriebe gab, die Elbewerft mit ca. 4.000 Werkträgern und die Fliesenwerke mit ebenfalls über 3.000 Werkträgern, mussten täglich viele Menschen mit der Bahn rein nach Boizenburg pendeln und die Sperrgebietsgrenze passieren. Das war kaum noch zu kontrollieren für die DDR-Grenzer. Daher wurde das Sperrgebiet verkleinert und in den Ortsteil Vier westlich von der Kernstadt gelegt. Die alte Kontrollstelle heißt heute „Checkpoint Harry“ und ist eine kleine Gaststätte. Dort haben wir den ersten Halt und gehen bis an die Hangkante der hohen Elbgeest, wo es einen weiten Blick über das Elbstromtal gibt und man bei klarem Wetter den schiefen Turm von der Johanniskirche in Lüneburg sehen kann.

Die 2. Station wird die Altstadt von Boizenburg sein, wo wir einen Rundgang durch die Altstadt und bis zum Boizehafen machen, wo man die ehemaligen Anlagen der Elbewerft noch sehen kann, wo früher für die Sowjetunion die unteren Teile der Passagierschiffe für die Wolga gebaut wurden. Höher bauen ging nicht, denn die Schiffe mussten bei Ebbe in Hamburg unter den Elbbrücken durchfahren können. In Boizenburg gibt es dann ein Mittagessen.

Nach dem Essen geht es zum alten Elbdüendorf Gothmann und dann in Richtung Norden bis nach Zarrentin am Schaalsee. Zarrentin lag bis 1989 im Sperrgebiet von der Staatsgrenze West und war damit nicht nur aus der BRD nicht erreichbar, sondern auch für DDR-Bürger nur mit Sondergenehmigung zu betreten. So hat sich die Altstadt der heute gut 5.400 Einwohner zählenden Kleinstadt ihren Kleinstadtcharakter erhalten. Gegen 1194 wurde Zarrentin erstmals erwähnt. Der Name geht auf slawischen Ursprung zurück und bedeutet „Ort der Schwarzen“. Zarrentin liegt am Südufer des Schaalsees, dem mit 72 m tiefsten See in Norddeutschland. Der See liegt teils in Schleswig-Holstein und teils im östlichen und südlichen Teil in Mecklenburg-Vorpommern. Wir besuchen den Rest des 1248 gegründeten Zisterzienser-Klosters mit der Klosterkirche. Aufgelöst wurde das Kloster 1552. Wirtschaftlichen Aufschwung nahm die Stadt durch den 1896 erfolgten Bau der sogenannten „Kaiserbahn“, wo in Hagenow-Land von der Hauptstrecke Hamburg-Berlin eine Zweigstrecke gebaut wurde über Zarrentin, Mölln, Bad Oldesloe bis zu dem neuen kaiserlichen Marinehafen Kiel. Das war damals die schnellste Strecke für den Kaiser und die Marinesoldaten aus der Hauptstadt Berlin zum kaiserlichen Marinehafen Kiel.

Während nach der Wiedervereinigung viele Straßen wieder zusammengebunden wurden, wurde Anfang der 1990er Jahre die im Kreis Herzogtum Lauenburg noch vorhandene Bahnstrecke sofort abgebaut. In Zarrentin gibt es noch eine Kaffeepause und einen kleinen Rundgang und dann geht es über die nahe gelegene A 24 zurück nach Alsterdorf.

*Jörg W. Lewin, Juli 2022*



Rathaus Boizenburg

Foto: Die Welt

## Mit dem Bus nach Boizenburg und Zarrentin am Schaalsee

### Herzliche Einladung zu einer Entdeckungstour

#### Fahrtverlauf

Erster Halt: „Checkpoint HARRY“, früherer Kontrollpunkt, jetzt kleine Gaststätte.

Zweiter Halt: Altstadt von Boizenburg, kleiner Rundgang.

Mittagessen in Boizenburg in der Gaststätte „Herrschaftszeiten“, Hamburger Straße 37/40

Zwei Essen zur Auswahl (**in der Anmeldung bitte entsprechend angeben**)

Essen a) Pannfisch, Bratkartoffeln und Gurkensalat

Essen b) Rinderbraten, Spitzkohl und Salzkartoffeln

Weiterfahrt zum alten Elbdünendorf Gothmann. Anschließend weiter Richtung Norden nach Zarrentin am Schaalsee.

Besuch des Zisterzienserklosters mit der Klosterkirche.

Dann gibt es eine Kaffeepause (**auf eigene Rechnung**) in Zarrentin und einen kleinen Rundgang. Anschließend Rückfahrt nach Alsterdorf.

**Termin:** Sonntag, 25. September 2022

**Treffpunkt:** Bushaltestelle Hindenburgstraße vor Haus-Nummer 97

**Abfahrt:** 9.00 Uhr

**Kosten:** 60,00 € p. P.

**Leistungen:** Busfahrt, Mittagessen in Boizenburg (**ohne Getränke usw.**), Besichtigung Kloster Himmelpforten

**Rückkehr:** gegen 19.00 Uhr

**Anmeldung:** Ihre Anmeldung geben Sie bitte zusammen mit dem Geld (**in einem zugeklebten Briefumschlag**) bis **Sonnabend. 10. September 2022**, in der ABV-Geschäftsstelle, Alsterdorfer Straße 284 (Heubergredder-Apotheke) ab.

Hilde Lüders

### Anmeldung zur Tagesfahrt nach Boizenburg/Zarrentin

*Die Teilnahme an dieser Aktivität geschieht auf eigene Gefahr.*

*Ein Haftungsanspruch gegenüber dem Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e. V. ist ausgeschlossen.*

Hiermit melde ich \_\_\_\_\_ Personen an.

Name: \_\_\_\_\_ Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Essenwunsch: Essen a) \_\_\_\_\_, Essen b) \_\_\_\_\_

Den Gesamtbetrag in Höhe von \_\_\_\_\_ EUR habe ich beigefügt.

Hamburg, den \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Erinnerung an Uwe Seeler und den SC Sperber



Foto: Imago Images / Revierfoto

Ich glaube, uns alle hat der Tod von Uwe Seeler sehr berührt. Ich hatte das große Glück, ihn einmal etwas näher kennen zu lernen. Und das war beim SC Sperber.

Das Klubheim des SC Sperber am Heubergredder war Anfang der 1970er Jahre abgebrannt. Um Gelder für den Wiederaufbau zu sammeln, fand auch ein Benefizspiel auf dem Sperber-Sportplatz

gegen den HSV statt. Das Schiedsrichtergespann stellte der ETV, zu dem ich gehörte. Bei herrlichem Sommerwetter war der Sportplatz sehr gut besucht. Die Zuschauer hatten ihren Spaß, auch wenn der HSV klar gewann; das Ergebnis weiß ich nicht mehr.

Nach dem Spiel wurden die Mannschaften und auch wir Schiedsrichter in das HEW-Kasino eingeladen, wo die Mannschaften noch bei einem Essen und Getränken zusammen saßen. Damals war es offensichtlich Brauch, sogenannte „Bausteine“ zu einem bestimmten Preis zu verkaufen, ich glaube, es waren 50,00 DM. Hier ging Uwe Seeler voran und kaufte einige Bausteine und ermunterte auch seine Kameraden, welche zu kaufen.

Das war Uwe Seelers von uns allen bewunderte menschliche Stärke, sich sozial für andere einzusetzen, denen es (im Moment) nicht so gut ging.

*Gerhard Schultz*

### Besuchen Sie bitte auch unseren Internetauftritt

unter: [www.alsterdorfer-bv.de](http://www.alsterdorfer-bv.de)

Sie finden dort nicht nur aktuelle Hinweise, sondern auch unsere Satzung und den Aufnahmeantrag.



### Rund um die Alster gibt es viele Sehenswürdigkeiten. Eine davon ist unser neuer Shop am Eppendorfer Baum.

Wir freuen uns, Sie in unseren neuen und noch schöneren Räumen begrüßen zu dürfen: Viel Platz für alle Ihre Immobilien-Angelegenheiten rund um Kauf und Verkauf – Ihr Engel & Völkers Team Alster.

040 - 471 00 50 · [alster@engelvoelkers.com](mailto:alster@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/alster-elbe](http://www.engelvoelkers.com/alster-elbe)  
Eppendorfer Baum 11 · 20249 Hamburg  
© engelvoelkersalster · Immobilienmakler



## ENGEL & VÖLKERS



## Hamborg un siene Historie Reedereen in Hamborg

### 1. Fortsetzung

#### Reederee F. Laeisz



Ferdinand Laeisz

Ferdinand Laeisz (1801-1887) harr anfangs gor nix mit Scheep to doon. He harr een Utbillen as Hootmaker kregen un weer Hootmakermeester. 1824 grünn he een Hootfakrik. Mit de Johren weer de Firma jümmer grötter worrn un he harr ok veele Kunnen in't Butenland. So weer dat nödig, dat he 1839 een Brigg, dat is een Schipp mit twee Masten un Rahseils, köff, dat he na sien Söhn Carl Heinrich „Carl“ nömte.

1852 is Carl Heinrich Laeisz (1828-1901) in de Firma vun sienen Vadder as Kompagnon instegen. Fief Jahr later het de Firma de eerste Bark in Opdrag geven.



Carl Heinrich Laeisz



Sophie Laeisz

Dat Schipp döpt se op den Naam „Pudel“, dat weer de Ökelnaam vun Carls Fro Sophie Christine Laeisz geb. Knöhr (1831-1912), den se wegen ehr krusen Hoor kregen harr. Dat weer de Anfang vun een lange Reeg vun Schippnamen, de all mit „P“ anfangen. Ingelsche Seelüüd weern dor-üm de Eersten, de vun „P-Liner“ snacken deen. Toerst weern de Scheep ut Holt buut. Dat Credo vun Carl Heinrich Laeisz weer: „Mien Scheep köönt un schüllt gaue Reisen maken.“ Un dat duer nich lang, un de Scheep vun de Reederee Laeisz kregen bald den goden Roop för Verlaat un Gauigkeit. So kennt de Lüüd düsse Scheep bald as „Flying-P-Liner“. Insett weern de Scheep mehrstens in de Salpeterfohrt vun Südamerika.

För Carl Heinrich Laeisz fung de Firma von sien Vadder nu richtig an, sick as Reederee eenen Naam to maken. Jümmer mehr Scheep, deren Namen mit „P“ anfangen, keemen för Laeisz in Fohrt. Erst noch jümmer ut Holt, man 1869 keem ok dat eerste Schipp ut Iesen för Laeisz

in Fohrt. De „Professor“ weer een Bark. Man de Technik güng wieder, statt Iesen keem een paar Johren later de veel stabilere Stahl in'n Schippbu to'ninsatz. Ok Laeisz lett sien eerstet Stahlschipp buen. Dat weer 1887 de Bark „Prompt“.



Der „Laeizhof“, Trostbrücke 1

Carl Ferdinand Laeisz (1853-1900), de Söhn vun Carl Heinrich un Sophie Laeisz, wurr ok Kompagnon in de vun sien Grootvadder und Vadder föhrte Firma (ohn Foto). He weer ok Deelhaver bi anner Ünnernehmen. So wurr he 1881 Direkter vun de Dampschipp-Reederee „Hansa“, de Linjendeensten na Philadelphia un Baltimore opnehm. 1892 wurr düsse Reederee an de HAPAG verköfft.



Skulptur im „Laeizhof“ von Edwin Scharff

Von 1884 bit dat he 1900 storv, weer Carl Ferdinand Laeisz Liddmaat in den Vörstand vun de Hannelskamer Hamborg un vun 1892 bit 1900 hörte he to de Hamburger Börgerschop to. He harr twee Söhn, Herbert Ferdinand (1886-1918) un Erich Ferdinand (1888-1958). Nadem dat Herbert Ferdinand Laeisz in'n 1. Weltkrieg fullen weer, weer Erich Ferdinand Laeisz de letzte männlich Nafolger vun Ferdinand Laeisz in de Reederee.

1897/98 hett de Firma Laeisz denn een nieget Huus för de Reederee an de Trostbrück 1 buut. Bernhard Hansen, Wilhelm Meerwein un Martin Haller, bekannte Architekten, de den Rathusneebu 1886-1897 na dat Groote FÜR vun 1842 mitplant hebbt, weern ok för düssen Bu tostänig, de hüüt ünner Denkmalschutz steiht.

Ok de niege Technik mit de Dampschep weer för Carl Heinrich Laeisz interessant, aver nich för siene Reederei F. Laeisz. De lett bit 1926 Seilschep ut Stahl buun.



Viermastbark „Pommern“ (1903-heute), liegt heute als Museumsschiff in Mariehamn/Finnland

Aver ok Dampscheep sett de Rederee Laeisz in. Den eersten Damper köff Ferdinand Laeisz 1892 vun de „Hamburg-Südamerikanischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft“, de he 1871 sülvst grünnt harr. De von „Naxos“ op „Hamburg“ ümdöpte Damper leep ünner de Flagg vun de „DLL Deutsche Levante Linie“, de Laeisz 1889 mitgrünnt harr. In de Tiet sünd noch een ganze Reeg von Dampscheep-Reedereen grünnt worm, bi de de Reederree Laeisz mit bi weer, so 1847 de „HAPAG“, 1874 de „Deutsch-Australische Dampfschiffahrtsgesellschaft“, 1886 de „Woermann-Linie“ un 1890 de „Deutsche-Ostafrika-Linie. All düsse Linjen weern na modernste Aspekten mit Dampscheep utstaffeert. De Rederee Laeisz bleev bi ehr Flying P-Liner ünner Seils, un föhr mit den Transport von Salpeter groote Gewinne in. An't Enn vun de 1920er Johren lett de Nafraag na Salpeter ut Chile na, denn na dat „Haber-Bosch-Verfahren“ weer dat mööglich, Salpeter künstlich un somit ok billiger hertustellen.



Viermastbark „Pamir“ (1905-1957)

1912 hett de Rederee Laeiz ehr Tochterfirma „Afrikanische Frucht-Compagnie“ grünnt un 1914 de eersten twee Bananenköhlsscheep „Pionier“ un „Pungo“ in Opdrag geven, de aver wegen den 1. Weltkrieg nie nich för Laeisz in Fohrt kemen.

1926 wurr mit de „Padua“ as letztet Seilschipp dat Enn vun de Flying P-Liner künnig makt, ok wenn de Seilscheep noch veele Johren in Südamerikafohrt weern.

In't Johr 1947 fung de Rederee Laeisz mit de twee Fischkutter „Plisch“ un „Plum“ nie an, de noch dree Hülpseils harrn. Denn konzentreer sick de Rederee een poor Jahrzehnten op den Bananentransport ut Südamerika.

In de nächste Utgav vun de Alster-Dorfzeitung geiht dat wieder mit düsse Rederee.

Quelle: Wikipedia

Gerhard Schultz

## Veranstaltungen in Alsterdorf

Unter dieser Rubrik weisen wir auf Veranstaltungen in Alsterdorf und „umzu“ hin, sofern sie uns denn rechtzeitig bekannt gemacht werden.

**Die Corona-Pandemie ist noch nicht zu Ende. Trotzdem finden unter entsprechenden Schutzvorkehrungen (mit entsprechenden Nachweisen und Ausweispapieren) sowie Nase-Mund-Maske wieder Veranstaltungen statt.**

**ACHTUNG! Am Veranstaltungstag gelten die dann zutreffenden Corona-Bestimmungen am Veranstaltungsort. Bitte ggf. beim Veranstalter nachfragen.**

### Hamburger Sparkasse Alsterdorfer Straße 261

Montag, 5. September 2022, 18.00 – 19.30 Uhr

#### „Haspa – Spendenlauf“

Die Mitarbeiter der Haspa in Alsterdorf laufen gemeinsam mit Kunden und Nachbarn für diesen guten Zweck! Für jeden gelaufenen Kilometer spendet die Haspa EUR 2,00 für benachteiligte Kinder und Jugendliche.

**Treffpunkt:** Im Stadtpark vor der Jahnkampfbahn, Linnering 3, 22299 Hamburg

#### Mach mit und melde dich an!!

- über [www.haspa-veranstaltungen.de](http://www.haspa-veranstaltungen.de)
- in der Haspa-Filiale, Alsterdorfer Straße 261

### Martin-Luther-Kirche Bebelallee 156

Sonnabend, 3. September 2022, 18.00 Uhr

#### „Bach revisited –

#### eine Reise durch diesseitige und jenseitige Welten“

Guido Eva, Violine, spielt Werke von Bach, Ysaÿe und Biber für Violine solo.

Das Panorama von Klangfarben, Formen und Stimmungen entfaltet sich in den Werken von Bach, Ysaÿe und Biber. Ausgangs- und Zielpunkt sind Bachs Partien für Violine solo; sie spiegeln sich wider in Ysaÿes dramatisch-espressiven Sonaten aus dem Jahr 1923. Mit Bibers Passacaglia „Der Schutzengel als Begleiter des Menschen“ sowie improvisatorischen Elementen spannt sich der Bogen über dreieinhalb Jahrhunderte Ausdruck menschlichen Empfindens und Erlebens.

Freitag, 23. September 2022, 18.00 Uhr

## „Klavierabend“

Julian Gast spielt Werke von Beethoven, Liszt, Bartok und Ligeti.

Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist frei. Spenden erbeten.

\*\*\*

## SC Sperber Heubergredder

Liebe Alsterdorfer Nachbarn!

Nach langer Zeit möchten wir wieder Gelegenheit bieten, als Verein vor Ort mit Nachbarn, Mitgliedern, Freunden, Förderern und allen verbundenen Institutionen zusammen zu kommen.

Es soll kein überwältigend bis ins Detail organisiertes Fest werden, aber ein nettes Beisammensein mit der einen oder anderen Aktion, wie DFB-Fußballabzeichen, Koffer-Flohmarkt, Kinderschminken und dem Neuesten zum Projekt Sportcampus. Oder nur zu einem netten Plausch bei Kaffee & Kuchen – Würstchen & Kaltgetränk.

Die Freiwillige Feuerwehr Alsterdorf – mit den „Löschzwerge“ – ist mit einer Fahrzeugschau am Vormittag ebenfalls vor Ort.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme und stehen natürlich für Wünsche und Anregungen aus der Nachbarschaft zur Verfügung.

Für den Vorstand

Lars Gebhardt

**Roxie** Sport Club Sperber & ROXIE  
Bar • Restaurant • Café

# Sommerfest

Samstag 27. August 2022  
Sportanlage Alsterdorf - Heubergredder 36 „11TEAMSPORT Arena“

11 - 16 Uhr  
DFB Fußballabzeichen  
Zeig was in Dir steckt!  
mit Urkunde für Kinder von 6 -14 Jahren

11 - 16 Uhr  
„Spiel & Spaß“  
für Kids

14 - 16 Uhr  
Kinderschminken  
Ob Linne, Fee, Prinzessin,  
Weiner Sperber

16 - 17 Uhr  
Fotoshooting für Deine  
Autogrammkarte &  
Vorstellung der SC Sperber  
Jugend-Teams

11 - 16 Uhr  
Aus dem Koffer  
Sport- und Familienflohmarkt

11 - 16 Uhr  
Speis & Trank  
Kaffee, Kuchen, Grill & Co.

11 - 16 Uhr  
Alles was in einen Koffer passt:  
1 Kaffee ca. 2 m. S & // 2 Kaffee B &  
Kinder mit Sport-u. Spielzeug FREI

Neuigkeiten zu  
unserem Projekt  
SPORTCAMPUS ALSTERDORF

Ab 16 Uhr „SUNdowner“  
Drinks & Musik auf der Roxie Sommerterrasse

Änderung und Irrtum vorbehalten - bei schlechtem Wetter braucht man gute Kleidung.  
Sport-Club Sperber von 1898 e.V. Heubergredder 36 in 22227 Hamburg Tel. 011 68 81 // kontakt@scsperber.de

## Stadtpark Verein Otto-Wels-Straße 3

### Historische Stadtparkführungen

Sonntag, 4. September 2022

Donnerstag, 22. September 2022, jeweils 15.00 Uhr,  
Dauer ca. 1,5 – 2 Stunden

Treffpunkt: Café Seeterrassen, Südring 44

Kostenbeitrag: 8,00 € p. P.

\*

### Skulpturen-Rundgang II

(westl. Parkbereich/Sierichsches Gehölz)

Freitag, 16. September 2022, 15.00 Uhr

Dauer ca. 2 Stunden

Treffpunkt: Wassersäule HWW, Kreuzung Südring/Otto-  
Wels-Straße (nahe U-Bahn Borgweg)

Kostenbeteiligung: 8,00 € p. P.

\*

### Gehölz-Rundgang

Mittwoch, 21. September 2022, 15.00 Uhr

Dauer: ca. 1,5 – 2 Stunden

Treffpunkt: Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Straße 3

Kosten: Spende erbeten

Anmeldung: rundgang@stadtparkverein.de

\*

### Kräuter-Rundgang

Donnerstag, 15. September 2022, 16.00 Uhr

Dauer ca. 1,5 Stunden

Treffpunkt: Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Straße 3

Kostenbeitrag: 10,00 € p. P.

Anmeldung: Ursula Axtmann, Tel. 040-59 453879 oder  
E-Mail ursulaaxtmann@hotmail.de

Quelle: Presse-Info

Red. gs



Wenn es  
um Ihre  
Anzeige geht ...

Soeth-Verlag PM UG

Wiedenthal 19 · 23881 Breitenfelde

Tel. 04542-995 83 86

info@soeth-verlag.de · www.soeth-verlag.de

# Immobilien. Beraten. Wir.

**J.L.VÖLCKERS & SOHN**  
Immobilienkompetenz seit 1853

Tel. 040-32 10 10

Alsterdorfer Str. 262 · www.voelckers-sohn.de

Hans Gardels (†):

## Scherz – Silbenrätsel

Aus den nachfolgenden Silben sind Wörter mit doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Bei richtiger Lösung ergeben die Anfangsbuchstaben von oben nach unten gelesen „*Versuchspatrouillen*“

auk – bak – ben – berg – blatt – chen – del – e – ein – eis – er – feu – flie – ge – gen – in – ker – land – lat – lauf – le – le – ma – man – net – nis – nor – o – on – per – ra – sa – stu – su – ta – ta – tan – te – ter – ter – ti – tor – tri – wet

\_\_\_\_\_

Fachzeitschrift für ein Rauchkraut

\_\_\_\_\_

Erbgutträger eines griechischen Buchstaben

\_\_\_\_\_

Halsschmuck, nur in Räumen zu tragen

\_\_\_\_\_

Lateinisch/spanisch: Hurra! (dreifach)

\_\_\_\_\_

Kein Normalbenzin ins Auto füllende Person

\_\_\_\_\_

Ein in einem Portal brütender Vogel

## Bemerkenswert

Unter dieser Rubrik erscheint in zwangloser Folge eine „Weisheit des Monats“.

„Jeder Tag, an dem Du nicht lächelst, ist ein verlorener Tag“

Sir Charles Spencer Chaplin (1889-1977)

## Auflösung des Scherzsilbenrätsels in der letzten Ausgabe der Alster-Dorfzeitung

Folgende Begriffe waren zu finden:

**E** – se – lei; **Chi** – an – ti; **Horn** – haut; **Ak** – tiv – pos – ten; **Um** – lei – tun – gen; **Fehl** – stel – lung; **Fort** – be – we – gung; **I** – de – al – ge – wicht; **Ein** – kom – men – steu – er; **Re** – or – ga – ni – sa – ti – on; **El** – fen – haft; **Na** – gel – pfe – ge.

Bei richtiger Lösung ergaben die Anfangsbuchstaben von oben nach unten gelesenes Lösungswort: ECHAUFFIEREN.

\_\_\_\_\_

Steinfrucht in einem Raubtiermaul

\_\_\_\_\_

Schiffahrtshindernis für ein Blattgemüse

\_\_\_\_\_

Versteigerung des www (World Wide Web)

\_\_\_\_\_

Brennendes Gebiet

\_\_\_\_\_

Glücksspiel eines einzigen Gewehrteils

\_\_\_\_\_

Englisches Bier, das dem Standard entspricht

\_\_\_\_\_

Lösungswort: \_\_\_\_\_

## Besuchen Sie bitte auch unseren Internetauftritt

unter: [www.alsterdorfer-bv.de](http://www.alsterdorfer-bv.de)

Sie finden dort nicht nur aktuelle Hinweise, sondern auch unsere Satzung und den Aufnahmeantrag.